

Dans votre intérêt

faites
VOS ACHATS
à la



Bulletin d'information de
l'Association de Défense des Intérêts de la Robertsau

L'ECHO DE LA ROBERTSAU

Association agréée par Arrêté préfectoral du 24 8 84 pour la défense de la nature, de l'environnement et du cadre de vie.

Responsable de la publication et adhésions :
M. Raymond FELIX 42, rue de l'Ill, Strasbourg-Robertsau Tél 88 31 14 91



Du paradis des légumes à celui des lotissements

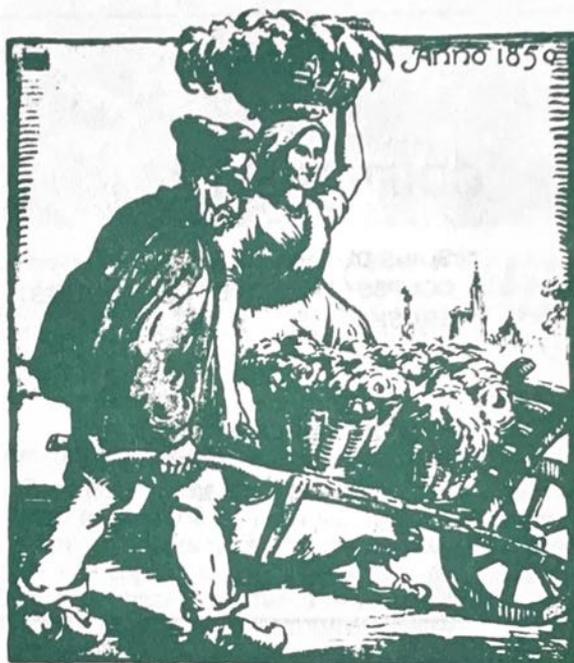
La belle époque des maraîchers de la Robertsau aura duré un siècle! D'ici une dizaine d'années, ce qui a fait la fierté de quelques générations de jardiniers ne sera plus qu'un chant de cygne!

Vision pessimiste de l'avenir du Laüch ou triste réalité!

Ceux qui s'accrochent encore devront se rendre à l'évidence: la vocation maraîchère de la Robertsau est en perte de vitesse, suite logique de la marche du temps, de l'expansion de la ville trop proche, du progrès...

Vers le milieu du siècle dernier, il existait à la Robertsau, tout comme ailleurs, ces petits agriculteurs des faubourgs, produisant pour vivre, vendant leur lait aux alentours et leur surplus des cultures sur les marchés de la ville proche. Peu à peu, ils se sont alors adonnés à la culture maraîchère, à laquelle la dispersion des parcelles et leur taille convenait mieux. A la fin du siècle, la Robertsau avait atteint sa réputation: les légumes primeurs étaient devenus sa spécialité, sa particularité, sa richesse. Les premières salades, les carottes, les radis, les choux et surtout le poireau qui a donné son surnom au quartier - le Laüch - alimentaient tous les marchés de Strasbourg et les Strasbourgeois.

A une époque où les machines n'avaient pas cours, où la main-d'œuvre locale était abondante



Extrait de "Vues des faubourgs de la Robertsau" - éditions Oberlin.

et pas chère, le travail se faisait aisément. Les petites parcelles disséminées n'étaient pas un handicap. La vente était directe en petites quantités successives sur les marchés et aux petits commerçants.

SPECIAL

5^e ANNIVERSAIRE

- Remises exceptionnelles
- Gagnez votre poids en peinture

Toutes les grandes marques présentées :

- PAPIERS PEINTS
- TISSUS MURAUX
- MOQUETTES
- Peinture HISTOR

MERCURE D'OR

Décerné par le Ministre du Commerce

Variations décors

55, rue Boecklin - STRASBOURG-ROBERTSAU - Tél. 88 31 23 30

ROBERTSAUVIENS FAITES VOS ACHATS CHEZ NOS ANNONCEURS

Garage Wernert

Agent RENAULT

Véhicules neufs et occasions
Réparations toutes marques



67, rue Becklin - Tél. 88 31 11 25
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Membre de la Société

PHILDAR

72, RUE BECKLIN STRASBOURG-ROBERTSAU

Girardot Christiane

- * FILS A TRICOTER
- * COLLANTS
- * BAS
- * CHAUSSETTES
- * TRICOTS

Tél. 88.31.14.06

BOUCHERIE / CHARCUTERIE

Raymond Koscher

203, route de La Wantzenau
près Sainte-Anne
Strasbourg-Robertsau Tél. 88.31.19.32
Spécialité Jambon et Pâté en Croûte / livraison à domicile

COIFFARELLE

- * SOINS DU CHEVEU
- * COUPES CLASSIQUES ET MODERNES
- * BRUSHING

109, ROUTE DE LA WANTZENAU
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.45.30

Photo-ciné FRITZ

109, rue Becklin
67000 ROBERTSAU
Tél. 88 31 43 10



Travaux photos en 24 heures
Photos d'identité
Reportage - Mariage - Portraits
Ateliers de réparations sur place

Albert VEIT

84, route de La Wantzenau
Strasbourg-Robertsau
Tél. 88.31.19.13

BOULANGERIE * PATISSERIE

CHARLY FRANTZ

PAYSAGISTE

21, rue Jeanne-d'Arc
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88 31 15 46

Blanchisserie VOGT-NEFF

Hôtels - Restaurants
Collectivités - Particuliers
3, rue des Chasseurs - Tél. 88 31 10 01
STRASBOURG-ROBERTSAU

Ils étaient plus d'une centaine au début du siècle à cultiver les légumes «im Laüch». Le dos courbé sur la terre, les anciens ont défriché à la bêche, lopin après lopin.
Les maraichers, leurs dynasties et leurs traditions ont imprimé à la Robertsau son cachet du «Laüch», donné au faubourg son image de mar- que.

Quel avenir pour le Laüch?...

Aujourd'hui, il ne reste qu'une vingtaine de maraichers au «Laüch»! C'est peu! Combien en restera-t-il en l'an 2000?

A l'origine de la disparition des terrains de maraichage: l'urbanisme et les partages. La Robertsau s'est développée: des logements ont été construits, des lotissements sont sortis de terre. La Robertsau a tendance à se transformer en quartier résidentiel voir européen. Depuis quelques années il est même «chic» d'y habiter! Les promoteurs immobiliers vantent les atouts du Laüch pour mieux vendre leurs appartements! A 10000 F le m², c'est paraître-il un très bon placement financier?... Mais qui paye les frais de l'affaire?... Les prix des terrains montent jusqu'à 50000 ou même 80000 F l'are!... de terrains constructible.

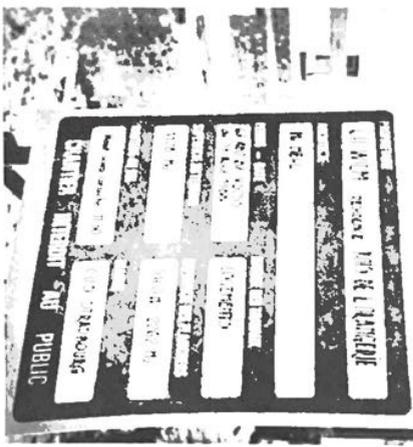
Cela pose bien des problèmes de succession dans les familles des maraichers: racheter la part des frères et sœurs est souvent un handicap insurmontable. Aurait-arrêter tout de suite...

Dans la Rue des maraichers il n'y a plus de maraichers depuis quelques années. Rue des jardins la dernière exploitation maraichère vient de disparaître... De maraicher et de jardiner il ne nous restera plus que le nom des rues! Triste consola- tion!... Mais ne sommes nous pas en train de «casser» tout ce qui fait le cachet et la richesse du Laüch?...

Un panneau signale la construction des «Jardins de Strasbourg» un peu plus loin sont annoncés les «Jardins de l'Europe» ou de «Giverny». D'îlots de jardins! A la place des carottes, des radis et des salades poussent les immenses et fleurissent les résidences. Là où il y avait encore un peu de verdure on construit des «Bois Joli» et des «Bois de l'Orangerie» en béton!... et des résidences «Le Beaujardin» à la place des vieilles maisons des jar- diniers.

Depuis que le POS a été «approuvé» la trénesie des promoteurs a redoublé et du côté du Beuleno- worth et du Himmeich les chantiers ont «poussé» avec vigueur ce dernier printemps!...

**MAISONS
RESIDENCES**
15 rue de la Nuee Bleue
67000 STRASBOURG
88.32.62.11



Le même promoteur que celui du «BOIS JOLI» en face de l'Eglise Protestante nous construit maintenant «LE BOIS DE L'ORANGERIE» au début de la Rue Becklin. Le permis d'ur- bisme a été obtenu le 31 août 1998 date du 31 août 1998!...

Que pouvons nous faire?

Face aux difficultés, un certain nombre de marai- chers a cherché à innover: en développant la culture en serres ou en s'orientant vers la produc- tion de replants, de fleurs ou de pépinières. D'autres encore ont tenté le coup ailleurs sur des terrains plus grands et moins chers!

Certains estiment que l'institution d'une «zone maraichère protégée» sur des terrains réservés au POS et acquis par la Ville de Strasbourg constitue la seule garantie de préserver des exploitations maraichères au Laüch après l'an 2000!...

L'initiative d'une «Libre cueillette» d'un autre maraicher fonctionne depuis une dizaine d'années et de nombreuses familles de Strasbourg viennent s'y approvisionner en légumes frais.

Sur 20 hectares poussent une centaine de sor- tes de plantes: des légumes, des condiments, des fleurs...

Une grande partie des terrains appartenant à la Ville et si celle-ci reprend ses terrains pour y ins- taller des immeubles le système n'est plus viable. «Il faut qu'elle sache si elle veut des légumes frais ou du béton!» dit ce maraicher.

Cette volonté politique de nos élus de garantir le maintien des maraichers devra être confirmée!... Dans le Projet de quartier la question de l'aventur maraicher du Laüch est essentielle pour garder au quartier son identité et son cachet particulier. Que pouvons nous faire pour sauver le Laüch?...



Les «JARDINS DE GIVERNY»
Rue du Docteur François

PINGOUIN

Michèle CROMMULLER

Colleur et Couvrant
Travaux sur mesures
projetés les Laines Françaises.

Centre Commercial GRO
124, route de La Wantzenau - 67000 STRASBOURG
Tél. 88 41 83 03

Danièle

Pâtisserie - Confiserie
Chocolats Fins
Salon de Thé

64, Rue Becklin
Strasbourg - Robertsau
☎ 88.41.91.98

Aux Gourmets de la Robertsau

Pâtisserie - Chocolat - Traiteur - Foie gras
Vins fins - Champagne - Alcools

Salon de thé :
111, rue Becklin - 67000 Strasbourg - Tél. 88.41.82.50

POMPE FUNÈRES

Marcel VIERLING

* CERCEUILS
* TRANSPORTS
* ENTERREMENTS
* INCINÉRATIONS

40, rue Becklin / Strasbourg-Robertsau / tél. 88.31.32.47

ENTREPRISE DE RAMONAGE

J. KIEFFER

Maitre Ramonneur diplômé

2, rue Maechling
STRASBOURG-ROBERTSAU - Tél. 88 31 15 15

- Tous travaux de ramonage et certificat de conformité etc...
- Conseils et devis gratuits

«Joyeux Pêcheur»

Mme Betty KIEFFER

- sa tarte flambée au feu de bois
- sa carte spécialités ALSACIENNES
18 h 30 à 22 h 30

Ouvre le midi
Mercredi, Jeudi, Vendredi, Samedi
Mardi et Dimanche de 18 h 15 à 22 h 30

59, route de la Wantzenau
STRASBOURG-Robertsau
Tél. 88.31.00.04

FABRICATION MÉCANIQUE EN TREILLIS DE FIL DE FER

Spécialités : - Erection de clôtures complètes

- Clôtures d'encentes
- Stades, Tennis, etc...
- Grillages en tous genres : Ondulé, Simple Torsion
- Bordure parisienne

KRIEGER RIMMELIN

35, rue Boecklin - Strasbourg-Robertsau - Tél. 88 31 15 29

PROBLEMES DE CIRCULATION

LETTRE DE L'ADIR A MONSIEUR LE PRESIDENT DE LA COMMUNAUTE URBAINE DE STRASBOURG

Strasbourg-Robertsau, le 15 avril 1988

à Monsieur le Président de la CUS
Place de l'Étoile 67100 STRASBOURG

Objet : Réouverture de la route EDF de Strasbourg à Gambenheim et réalisation de la pénétrente EST

Monsieur le Président,

Nous avons l'honneur de réitérer notre demande d'ouverture de la «Route EDF» entre le quai Jacquot au Port aux Pétroles et le pont du barrage de Gambenheim.

Cette route a été fermée à la circulation en 1984 pour le chantier de la station d'épuration et peut-être aussi suite à l'affaiblissement du pont sur le Steinglessen réalisé en buse « ARMO » technique apparemment peu fiable.

Nous estimons que l'ouverture de cette route éviterait un trafic important de voitures et de poids lourds transportant souvent des produits dangereux à travers notre quartier et réduirait donc notablement les risques d'accidents et les nuisances sonores et polluantes pour les 20000 habitants de la Robertsau.

Nous constatons d'ailleurs que les Maires du canton de Brumath (voir DNA du 22.3.88) et en particulier ceux des communes rhénanes c.à.d. La Wantzenau, Kilstett, Gambenheim, Herrlisheim et Offendorf sont également favorables à la réouverture de cette route de service le long du Rhin, voie massivement utilisée depuis 1974 par de nombreux habitants de ces communes pour accéder au Port du Rhin et aux quartiers Est et Sud de Strasbourg.

Notre Association souhaite en plus, en accord avec l'ADIR (Association de défense du Quartier des Quinze), que cette route du Rhin soit prolongée par un pont sur l'Écluse Nord pour constituer l'amorce de la «Pénétrente Est» prévue au POS de Strasbourg. Elle éviterait le transit des nombreux camions-citernes chargés de produits dangereux à travers la Robertsau et le Quartier des Quinze ou le Wacken.

Nous croyons savoir qu'il reste encore à utiliser les «dommages de guerre» du pont Vauban démolit en 1944 et que cet argent qui «dort» depuis 45 ans serait enfin bien utilisé pour nous éviter les dommages et les nuisances d'une circulation de plus en plus intense et de plus en plus gênante pour les quartiers du nord de Strasbourg.

Nous estimons également nécessaire de réaliser rapidement une liaison de cette Pénétrente Est reliant au nord de la station d'épuration la Route de La Wantzenau au niveau du Woerthel pour éviter que les nombreuses voitures de La Wantzenau et des communes rhénanes ne transigent à travers notre quartier de la Robertsau.

Vous comprendrez que l'ADIR et les Robertsauviens ne peuvent pas être d'accord avec la municipalité et certains Associations de la Wantzenau (voir article des DNA du 19.3.1988) qui refusent cette Pénétrente Est avec des arguments plus ou moins valables et une position égoïste consistant à refuser pour eux les nuisances qu'ils imposent

tous les jours aux Robertsauviens en transitant à travers notre quartier.

Il est clair que «cette voie de délestage ne doit pas se réaliser au détriment de la plus belle partie de notre Forêt de la Robertsau» et qu'elle doit préserver le «Thalerkopf» et le «Blauenland» que les récents travaux de remise en eaux vives des bras morts du Rhin ont remis en valeur.

L'ADIR l'a proposé à plusieurs reprises au niveau du POS de Strasbourg et le Conseiller Général de la Robertsau R. GROSSMANN l'a rappelé dans une déclaration récente de son Journal «La Gazette de la Robertsau». Cette voie de contournement de la Robertsau peut être réalisée sans détruire notre environnement ou celui de La Wantzenau et évitera les nuisances et les risques d'accidents pour un quartier de 20000 habitants.

Comptant sur votre compréhension et sur l'urgence d'une solution, nous vous demandons d'intervenir énergiquement auprès des diverses instances concernées pour la réouverture de la «route EDF» et une réalisation rapide de cette «Pénétrente Est» le long du Rhin.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, nos salutations respectueuses.

Le Président de l'ADIR
R. FELIX

REPONSE DE LA CUS

Monsieur R. FELIX
Président de l'ADIR

Objet : Problèmes de circulation rue de l'Ill/route de la Wantzenau à Strasbourg.

Monsieur le Président,

Comme suite à notre entretien lors de la descente sur les lieux de la Cellule Technique Spécialisée de Sécurité Routière le 13 avril 1988, je vous confirme qu'il sera remédié au problème de visibilité au débouché de la rue de l'Ill sur la route de La Wantzenau d'une part, par l'enlèvement du panneau directionnel et la réduction en hauteur de la végétation, d'autre part.

Je puis également vous informer que la signalisation directionnelle de la Cité de l'Ill, de Schillingheim et Bischheim au niveau de ce carrefour est prévue dans le cadre du programme de jalonnement à la Robertsau pour fin 1988, début 1989. Des «Cédez le passage» seront également installés au débouché de la rue de la Largue et du chemin de l'Anguille sur la rue de l'Ill.

Nos services matérialiseront également un passage piétons rue Hechner, devant la C.M.D.P.

Quant aux remarques formulées par M. Raymond BLOCH, concernant la présélection des sens de circulation aux feux tricolores de la rue de l'Ill sur la route de La Wantzenau, vous avez certainement constaté que la signalisation a été modifiée sur place depuis un certain temps.

Par contre, la mise en place d'un couloir spécifique de tourne à droite dans la rue de la Papeterie contraindrait les usagers désirant rejoindre la rue de l'Ill à utiliser le couloir prévu pour les mouvements de tourne à gauche vers le centre ville. Cette mesure serait pénalisante pour ces usagers, alors que la situation actuelle ne présente aucun problème particulier.

Enfin, nos services ont pris note de la suggestion de M. BLOCH pour créer un axe prioritaire sur les rues de la Renaissance et de la Papeterie. Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération distinguée.



161, rue Mülhous
67000 STRASBOURG
Tél. 88.31.01.01

CHATEAU DE
POURTALES
SALON DE THE - GALERIE

RESTAURANT Le St Fiacre

86, Rue St Fiacre
67000 STRASBOURG - ROBERTSAU
Tel: 88.31.31.26
JOURS DE MENUS : SAMEDI MIDI DIMANCHE MIDI ET SOIR

LES BOUTIQUES DU BRETZEL EIS BURGARD S.A.

Après l'inauguration du magasin 22 rue des Orfèvres, Dégustez nos délicieux bretzels surpris, puis surprise.

Tous les jours nos bretzels garantis frais du jour.
20 sortes de nombreuses fourchettes

LES BOUTIQUES DU BRETZEL :

- 22 rue des Orfèvres 88.22.67.30
- 45 rue des Grandes Arcades
- Centre Cial Mannheim Schiltigheim
- Centre Cial Mannheim Miltirch
- Centre Cial Mannheim Schweighouse
- 10 rue Ste Croix Sarreguemines

Restaurant AU TRIBUNAL

propriétaire M. Marcel KIENMANN

- Soirs menus
- Sa carte
- Soirs spécialités

Fermé les samedis après-midi, dimanches et jours fériés

6, Quai Finkemat - 67000 STRASBOURG - Téléphone 88 32 86 02

Jean-Paul CIESLAK

**BOULANGERIE
PATISSERIE**

181, route de la Wantzenau
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.03.75

HÔTEL - RESTAURANT « La Coutume »

Routte Nationale - KILSTETT
Tél. 88 96 21 33

Chambres tout confort - Pension
Spécialités alsaciennes
Cuisine bourgeoise
Parking
Fermé le samedi

BOULANGERIE-PÂTISSERIE MULLER Joseph

40, rue de l'Île - ROBERTSAU
Tél. 88 31 08 44

vous propose ses spécialités
Toutes les Moussets aux Fruits
Glaces etc...

Communiés pour BANQUET - MARIAGE

Articles de Pêche Au Flotteur Magique

Philippe WOLFFER

39 rue Becklin
67000 STRASBOURG
Tél. 88.31.06.25

G.C.E.

Installation de chauffage
Ventilation Conditionnement d'air Pompe à chaleur TOUS TRAVAUX DE RÉPARATIONS Entretien de chaudière Economie d'énergie

GÉNIE CLIMATIQUE DE L'EST

5, rue du Docteur Freysz
67015 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88 31 21 30

CONSTRUCTION D'UNE USINE DE TRAITEMENT DE DÉCHETS INDUSTRIELS A KEHL

GIFTMÜLL- VERBRENNUNG in der Ortenau

das geht uns alle an !



Cette usine doit se construire dans le port de Kehl derrière la gare de marchandises ou le long du Rhin. Un projet qui concerne donc aussi Strasbourg et plus particulièrement la Robertsau vu la proximité de l'installation.

Les technologies utilisées seront la pyrolyse et l'oxydation thermique. La capacité de l'usine sera d'environ 70000 tonnes par an ce qui entraînera un trafic routier important (estimé à 140 camions par jour).

La liste des produits devant être traités est impressionnante : goudrons et bitumes, produits pharmaceutiques, déchets à base de phénol, résidus de l'industrie chimique, déchets de colle et de latex, déchets de l'industrie textile, terres polluées, ceci pour les déchets solides. S'y ajoutent diverses bonnes de peintures et d'huiles ainsi que divers déchets liquides : des solvants, des résidus d'essence, des restes de pesticides et d'huiles de transformateurs, du pyralène, des produits halogénés et des restes de distillations.

Le traitement de ces produits ne se ferait bien sûr pas sans fumées qui rejetteront dans l'air du chlore d'hydrogène (43,2 kg/jour du fluorure de carbone (86,4 kg/jour), du dioxyde de soufre (144 kg/jour), du dioxyde d'azote (288 kg/jour) ainsi que divers poussières toxiques (2,88 kg/jour) ainsi

que du cadmium (0,28 kg/jour) et du plomb (5,76 kg/jour).
L'usine traitera également des eaux usées, environ 300000 tonnes par an.

Après traitement, il restera une espèce de concentré de déchets (les scories) ainsi que des cendres. Ces résidus hautement toxiques doivent être stockés dans des décharges souterraines afin d'éviter une remobilisation des polluants. L'usine n'élimine donc pas totalement les déchets, mais en rejette une partie dans l'atmosphère et concentre les poisons.

D'ores et déjà s'est créée à Kehl une « Bürger Initiative » pour s'opposer à ce projet. Cette association de citoyens a organisé le 28 mai dernier un débat contradictoire dans la Stadthalle de Kehl. Ce débat qui réunissait une dizaine d'experts (techniciens, toxicologues, météorologues, médecins, physiciens, chimistes, juristes) a montré la détermination de la population allemande de ne pas tolérer une source de pollution supplémentaire dans une région qui souffre déjà singulièrement de ce mal. Pour les Alsaciens, c'était l'occasion de constater que l'accès à l'information et la pratique démocratique étaient autrement développés de l'autre côté du Rhin.

L'implantation de cette usine va donner lieu à une enquête d'utilité publique à laquelle la population Strاسبourgeoise pourra participer. Cette enquête « transfrontalière » est rendue possible par une directive du Conseil de l'Europe qui reconnaît aux états membres le droit à l'information et de participation à la consultation pour des projets susceptibles d'avoir des incidences sur l'environnement.

Cette enquête devrait avoir lieu prochainement.
On peut se féliciter de la vivacité de la réaction de la ville à ce projet. On peut aussi s'en étonner; en effet, on aurait aimé qu'elle fasse preuve du même sens des responsabilités pour des installations similaires qui se sont implantées chez nous sans la moindre publicité et avec le minimum de consultation préalable. Pour information, rappé-lons donc que l'usine TREDI installée au port aux pétroles à moins d'un kilomètre des habitations traite annuellement 30000 tonnes de déchets industriels les plus divers, que ses rejets autorisés sont pour le SO₂ de 600 kg/jour et pour le chlore de 120 kg/jour.



A la Robertsau c'est TREDI qui nous « entume »... même si c'est interdit de fumer ! ...

RESTAURANT



29, rue Mélanie
Strasbourg-Robertsau
Tél. 88 31 38 10
Terrasse en été
Fermé le samedi et le dimanche

SOPARO

SARL

BROUAGE - SERVICE
TOUS TRAVAUX DE MENUISERIE

1, rue Kempf
67000 STRASBOURG
Tél. 88.31.42.10

ENTREPRISE GÉNÉRALE
DE COUVERTURE SPÉCIALISÉE
ET DE FERBLANTERIE



Alfred HILGERT & Cie
52a, rue Himmensch - STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88 31 14 94
Tous travaux de couverture
en ardoise - éternit - plombs, plaques et ondules
toiles ondules - zinc - aluminium - cuivre etc...
cartons et lattes bitumés
TOUTE FERBLANTERIE DE BATIMENT

PIZZERIA
OTRANTO

Spécialités Italienne + Plats à emporter

Grande Terrasse
Nouvelle Carte
63, rue des Jardiniers
67000 Strasbourg-Robertsau
Tél. 88.31.38.85
Plats du jour 25 F

RESTAURANT

Pizzeria Sarda

94, rue Boecklin
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88 31 47 96
Ouvert tous les jours de 11h-45 à 13h-30 et de 18h-30 à 23h-00
Dimanche de 18 h-30 à 22 h
Fermé le MARDI

Epicerie-Fine "**METZ**"

GRAND CHOIX EN FRUITS - LÉGUMES
Livraison à domicile

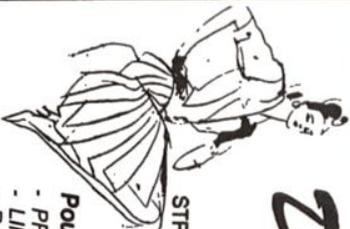
2, rue Menges - STRASBOURG - Tél. 88 31 50 36



Frédéric Schott

Pour votre jardin
Plantes vivaces
PÉPINIÈRES
Catalogue gratuit
sur simple demande

97, rue Mélanie
Strasbourg-Robertsau
Tél. 88.31.08.11



Dany Zi

48, rue Boecklin
STRASBOURG-ROBERTSAU
- 88 41 92 19

Pour vous Madame :
- PRÊT À PORTER - PULL
- LINGERIE
- RAYON MERCERIE

Pour vous Monsieur :
- VESTE - PANTALON - CHEMISERIE
- PULL ET SOUS VÊTEMENT

**POUR UN REFERENDUM
SUR LE METRO VAL**

L'enquête publique sur ce projet se déroule actuellement jusqu'au 12 juillet 1988. C'est donc la dernière occasion de faire entendre sa voix sur la politique des transports dans la CUS avant que le début des travaux ne rende la chose irréversible.

De nombreuses associations (une quinzaine) proposent une pétition qui demande un vrai débat sur différentes solutions de développement des transports en commun, l'organisation d'un référendum, et, en attendant la consultation des habitants, l'ajournement du projet.

Le VAL est un choix de développement urbain privilégiant certains quartiers plutôt que d'autres (La Robertsau ne sera pas desservi). Ce serait une simple ligne droite plutôt qu'un réseau irriguant tous les quartiers et interconnecté à la S.N.C.F.

Le VAL est cher. Plus de 5 milliards de francs pour 14 km de lignes. Pour un même coût, ou un coût moindre, d'autres politiques sont possibles (Tramway, extension des bus).

Le VAL est un choix de transport qui ne concurrence pas directement l'automobile. En surface, la voiture continuerait d'accaparer l'espace, contre les piétons, contre les cyclistes et les autobus. 5 nouveaux parkings au centre ville sont en cours d'étude.

Le VAL va bouleverser la vie dans la CUS. Pour un problème de cette ampleur, la démocratie demande que tous les habitants soient consultés sur les différentes options possibles en matière de politique des transports.

POUR OU CONTRE LE VAL - POUR OU CONTRE LE TRAMWAY, POUR OU CONTRE LA VOITURE: TOUTS D'ACCORD POUR UN REFERENDUM.

Contacts : AFRPN, 17, rue du Général-Zimmer, 67000 STRASBOURG.
Tél. 88 37 07 58.

NOUVEAU A LA ROBERTSAU



LA SOCIÉTÉ OUVRIÈRE DES ART ET SPORTS
(la S.O.A.S.) a monté une section FLECHETTE.

Au Moyen Age, des archers craignant les inévitables et voulant encore « jouer » la nuit, s'abritaient dans les tavernes. L'arc et la flèche s'avèrent très vite disproportionnés : la flechette était née.

Depuis ce jeu d'adresse n'a cessé de se pratiquer. Considéré comme un sport national en Irlande, ce loisir a déjà ses adeptes dans le quartier. On se retrouve tous les mercredi soir à partir de 20 h au stade de la SOAS Robertsau au 16b de la Carpe Haute.
Ambiance conviviale garantie.

**ACCÈS A LA FORÊT
DE LA ROBERTSAU :
ET SI ON PENSAIT " VELO "**

Le besoin d'air pur, d'exercice, mais aussi de plus en plus d'un contact avec la nature font de la forêt de la Robertsau un lieu toujours plus fréquenté. Aussi serait-il regrettable que face au problème de l'accès à cet espace de détente et de loisirs les seules réponses qui viennent à l'esprit soient celles concernant l'accès en voiture. Le caractère unique et la vocation spécifique de cette forêt péri-urbaine méritent qu'on y réfléchisse à deux fois.

La situation en cul de sac ne justifie pas la mise en place d'infrastructures lourdes et coûteuses. Les parkings pour voitures sont sans doute parmi les aménagements les plus destructeurs ; grands dévoreurs d'espaces, ils facilitent l'accès à un minimum d'usagers en occupant une maximum de surface et en créant de nombreuses nuisances : destruction du milieu, bruit, pollution.

Ces installations attirent toujours d'avantage d'automobilistes et sont rapidement saturés. De plus, elles n'ont leur raison d'être que lors des pointes de fréquentation (dimanches ensoleillés, ou fêtes particulièrement torrides).

Par ailleurs, la capacité d'accueil d'une forêt n'est pas illimitée : au delà d'un certain seuil, le milieu naturel est irrémédiablement dégradé et l'on aboutit rapidement à la situation absurde de la destruction du milieu que l'on voulait mettre en valeur.

Multiplier les parkings et élargir les voies d'accès n'est donc sans doute pas la meilleure façon d'aborder la question.

Considérons donc que les aménagements réalisés jusque là sont nettement suffisants et envisageons maintenant le problème sous un angle différent : l'accès en bicyclette.

A l'heure actuelle aucune piste cyclable ne permet de relier la forêt au centre ville ou même au quartier de la Robertsau. De petits tronçons (chemin Goeb par exemple) ont été réalisés, mais aucun aménagement vraiment fonctionnel n'est planifié, il s'agit de rendre l'accès en bicyclette non seulement possible, mais aussi attrayant que possible. Dans ce optique, il faudrait prévoir une piste cyclable reliant le centre ville, via le quartier, à la forêt et empruntant autant que possible un tracé indépendant et séduisant. Une telle voie de circulation permettrait les déplacements en bicyclettes dans des conditions de sécurité et de confort propre à constituer une alternative aux problèmes de circulation en milieu urbain et péri-urbain.

B. IRRMANN

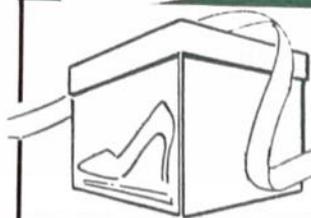
PREMIÈRE A LA ROBERTSAU

Mercredi le 6 juillet 1988 de 9 à 19 heures

GRANDE BRADERIE

Rue Boecklin - Centre Robertsau
organisé par le nouveau Comité
de l'Association des
Commerçants et Artisans de la Robertsau.

**A DECOUVRIR ABSOLUMENT
NOUVEAU A LA ROBERTSAU**



111, rue Boecklin
(à côté de la Coordonnerie Chrono)

La Boîte à Chaussures

FEMMES • ENFANTS • HOMMES

La Qualité et les Conseils sont les Devises de Françoise et Fabrice
qui se feront un plaisir de vous accueillir dans leur magasin.

cadeaux

Deetjen
couverts orfèvrerie

Chez tous les spécialistes



TRANSMISSION FLORALE
FRANCE ET ÉTRANGER

étamine

83, route de la Wantzenau
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.10.21

Ouvert de 8 H 30 à 12 H 15 et de 14 H à 19 H
Dimanche de 10 H à 12 H 30

Service Après-Vente

ENTRETIEN - DÉPANNAGE - RÉPARATION
Chauffe-eau - Chauffe-bains - Chaudière à gaz
VENTE - PIÈCES DÉTACHÉES

**Chaffoteaux
et Maury**



80, rue des Jardiniers
67000 STRASBOURG ROBERTSAU
Tél. 88.31.16.52

PREMIER SERVICE DE MAINTENANCE DE FRANCE

**Galerie de l'Orient
Alimentation**

Fruits et Primeurs

Ancien CORSO

*vous accueille tous les jours de 7 h 00 à 19 h 30
à votre service*

34, rue de l'Ill - Strasbourg-Robertsau - Tél. 88.41.81.57

Depuis 1978, pour le plaisir de vos yeux :

OPTIQUE BOECKLIN
63, rue Boecklin - Téléphone : 88.31.37.59
(à côté de la Station MOBIL / en face du monument)



Distributeur :

Christian Dior
Guy Laroche - Lanvin
mikli
VUARNET
RAY-BAN
CAZAL

Lentilles
de contact
sur
prescription
médicale

Type UBZ 6 à partir de 199 F